

房屋使用情形變更、**減免** 轉帳納稅
更正 及退稅 申報(請)書

Surat Pelaporan (Aplikasi) Perubahan Kondisi Penggunaan Rumah, Pengurangan/Koreksi dan Pembayaran Pajak Dengan Transfer/Pengembalian Pajak

房屋坐落 Lokasi Rumah	新北市 區 里 路 巷 弄 街 號 樓之 New Taipei City Area _____ Desa _____ Jalan _____ Gang _____ Lorong _____ Gang Sempit No. _____ Lantai _____ Ruang _____										
納稅義務人 姓名 Nama Wajib P a j a k				身分證 統一編號 No. Kartu Identitas							
稅籍編號 No. Status P a j a k				發生時間 W a k t u Kejadian	民國 年 月 日 Tanggal _____ Bulan _____ Tahun						
申 請 事 項 P e r i h a l A p l i k a s i	<p><input type="checkbox"/>房屋使用情形變更，請更正改課房屋稅 Kondisi penggunaan rumah berubah, mohon koreksi pajak perumahan</p> <p><input type="checkbox"/>改為營業用 Berubah menjadi untuk penggunaan usaha</p> <p><input type="checkbox"/>改為自住用(請務必勾選下列申明事項) Berubah menjadi pemukiman sendiri (Harus memilih perihal penegasan di bawah ini) 自住住家使用房屋申明事項： Perihal pernyataan penggunaan rumah untuk pemukiman sendiri:</p> <p><input type="checkbox"/>茲切結本人所有上列自住住家使用房屋，確實無出租、無營業，且供本人、配偶或直系親屬實際居住使用，如有不實，願依稅捐稽徵法第 21 條及第 41 條規定補稅及處罰。 Saya menekankan rumah yang digunakan untuk pemukiman sendiri yang diuraikan di atas, secara nyata tidak ada kondisi disewakan, tidak untuk usaha, dan secara nyata digunakan untuk saya sendiri, pasangan atau kerabat dekat untuk ditinggal, bila ada yang tidak benar, bersedia membayar kembali pajak yang kurang, dan menerima hukuman menurut peraturan Pasal 21 dan Pasal 41 Hukum Pemungutan Pajak.</p> <p><input type="checkbox"/>改為非自住用 Berubah menjadi bukan pemukiman sendiri</p> <p><input type="checkbox"/>改為 _____ 使用 Berubah menjadi untuk penggunaan _____</p> <p><input type="checkbox"/>拆除 Dibongkar</p> <p><input type="checkbox"/>災害毀損 Kerusakan karena bencana</p> <p><input type="checkbox"/>低收入戶免徵房屋稅(請務必勾選下列申明事項，並檢附低收入戶證明書影本) Keluarga ekonomi rendah tidak perlu membayar pajak perumahan (Harus memilih perihal pernyataan di bawah ini, dan melampirkan foto copy bukti keluarga ekonomi rendah) 低收入戶房屋申明事項： Perihal pernyataan rumah keluarga ekonomi rendah:</p> <p><input type="checkbox"/>該屋確實無出租、營業，並供本人實際居住使用。 Rumah tersebut secara nyata tidak disewakan, tidak untuk usaha, dan digunakan sebenarnya untuk ditinggal sendiri.</p>										

委託轉帳代繳房屋稅(每年2月底前申請，當期房屋稅適用轉帳納稅，3月後申請，自次期房屋稅開始適用，委託轉帳代繳得隨時終止，惟請於稅款開徵前二個月辦理終止手續)

.Memberi kuasa perwakilan untuk transfer, membayar pajak perumahan (mengajukan permohonan sebelum akhir bulan Februari setiap tahun, pajak perumahan periode tersebut bisa dibayar dengan transfer, permohonan sesudah bulan Maret, mulai berlaku sejak pajak perumahan periode berikutnya, memberi kuasa perwakilan untuk transfer membayar bisa setiap saat dihentikan, namun pada 2 bulan sebelum pemungutan pajak dimulai, harus mengurus prosedur penghentian)

存款人戶名：

Nama Deposan:

存款人身分證字號：

No. Kartu Identitas Deposan:

住址：

Alamat:

電話：

No. Telepon:

金融機構及分行名稱：

Nama Instansi dan Cabang Keuangan:

存款帳號：

Akun Deposito:

存款人印鑑章：

Stempel Segel Deposan:

退還溢(重)繳_____年房屋稅，直撥退稅帳號：_____ (附存摺封面影本)

Mengembalikan pajak perumahan yang dibayar berlebihan (berulang) pada tahun_____, langsung dikembalikan ke akun pengembalian pajak: _____ (lampirkan foto copy sampul buku tabungan)

更正稅單投遞地址為：_____

Mengubah alamat pengiriman surat pembayaran pajak menjadi: _____

其他申請事項：_____

Perihal aplikasi lainnya: _____

此 致

Hormat Kami

新北市政府稅捐稽徵處 分處

Biro Pajak Daerah Pemerintah New Taipei City Cabang

申 請 人：

簽名或蓋章

Nama Pemohon:

(Tanda tangan atau stempel)

身分證統一編號：

No. Kartu Identitas

通 訊 地 址：

Alamat Surat:

電 話：

申請日期： 年 月 日

No. Telepon:

Tanggal Aplikasi: Tanggal Bulan Tahun